

Distr.
LIMITED

TD/B/ITNC/L.1/Add.3
27 April 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dŸáRùá
êîáäSÖKë èdLZSÖÖ



êîäoëÖK dO s QLÉd , ÖKë iÖëbÖK dláWS g ßK êäZÖ
àed , tÖKë èibl] ÖK èdebÖK
@HHD ÑidNö/äl , îâ AG - AC < } îäZ

êîäoëÖK dO s QLÉd , ÖKë iÖëbÖK dláWS g ßK êäZÖ dîdÄR rëd , á
àid , tÖKë èibl] ÖK LçRdëb Ñlá s ô à s

< } îäZN Üá©K dk i { èbëÄtáÖK
@HHD ÑidNö/äl , îâ AG óÖK AC àá èdS] ÖK i {

(êîÉidá©K èb] SáÖK QlîßëÖK) eäilá .ë bî , ÖK :ddÁáÖK

ê{Lmô

dükeZÖK
i g edÖK bl] RßK
LîÖíálá
L , âd {
àLNLîÖK
LîNëîVK
êîÉidá©K èb] SáÖK QlîßëÖK
L , âd {
LîâláÖö
êâlá©K

iÖëbÖK i áëÉ] ÖK ÑáltÖK òKdO`ÖK Äid { " iüd
v@NßKë èo g L] áÖÖ êîÖëbÖK dîlLtáÖLN iätáÖK
KbäÖë á
àLS , ÉLN
êîÉidá©K èb] SáÖK QlîßëÖK
êâlá©K
KbäÖë á
àî k ÖK
Kd , ië g
LîÖáëÖëÉ
àLäÖÖ

:äëVb] SáÖK

bë{ëÖÖ êq] @á

.éRelZß T ùá j äÉ bë{ëÖK óÖs Kcá dîdÄSÖK rëd , á Üát\$ì

Üëi älk ô bséá i { - êî , âd] ÖK èö èieîÖÉâßK êxÖÖLN - Q@ìbtSÖK ÑL`bô QLOÖo ÑgdRë
:iÖLSÖK àKëätÖK óÖs <@HHD èilá/dlîô D <ëtáZÖK

The UNCTAD Editorial Section
Room E.8106
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5656 or 5655

iälwÖK Ñk |ÖK

iÖëbÖK dláWS g BLN ÄÖtSáÖK [álâdÖÖK cî|äR

êîä o ëÖK dÖ s QLÉd , ÖKë

(Ñlá s ©K ÑëbZ àá D bāÖÖK)

:êîÖLSÖK ÄülvëÖK <bāÖÖK Kc ā i { dq äÖÖ <ëäZÖÖK óÖ s êmëdtá TâlÉ -@

- "lîZëöëäÉSÖKë ÜÖtÖÖ í dLZÖK Ñ@xS g BLN êÄÖtSáÖK iäÄSÖK àëltSÖK êo , âö i { êo , SéáÖK QkdÖ `ÖK"
=(TD/B/ITNC/4) bLSÉäë©K êâlâö bKb s ô àá didÄR

"v@NßKë êo gL] áÖÖ êîÖëbÖK dîiltáÖLN iätáÖK iÖëbÖK iáëÉ]ÖK ÑáltÖK òkdÖ `ÖK Äid{ didÄR"
=(TD/B/ITNC/5-TD/B/ITNC/AC.1/6)

=(TD/B/ITNC/MISC.3) "êîä o ëÖK dÖ s QLÉd , ÖKë iÖëbÖK dláWS g BLN ÄÖtSáÖK [álâdÖÖK êo , âö"

iätáÖK iÖëbÖK iáëÉ]ÖK ÑáltÖK òkdÖ `ÖK Äid{ didÄR - } ÖÖ
v@N`Kë êo gL] áÖÖ êîÖëbÖK dîiltáÖLN

iätáÖK iÖëbÖK iáëÉ]ÖK ÑáltÖK òkdÖ `ÖK Äid{ " iüd <(ÑiëkdÖÖK) ëçÖL{dlÉ àë , ôîâ bî , ÖK l ds -@
(TD/B/ITNC-TD/B/ITNC/AC.1/6) Äid|ÖK didÄR <ëd , s êwÖlwÖK éRdeb i { v@NßKë êo gL] áÖÖ êîÖëbÖK dîiltáÖLN
Ñ`Kb êt KëÖK àKbÖÖK êîäâR i { ÜL ā debN ÜëÄR êîä o ëÖK dÖ s QLÉd , ÖKë êîöäZ©K QkdLáWS g BK äö @ül ÄÖ s ë
.íblkS BK éäâÖK i { òLÉdi dÖStR êîÄÖSáÖK QLçZÖKë èdáWS , áÖK QLçZÖK äö óÖö dLiêë êî{KdxZÖK éSÄöáá
b Äid|ÖK àëë <êîfioÖK êo gL] áÖK àLÉ i , iüdÖK rëmëáÖK äö <iÖëbÖK iáëÉ]ÖK Äid|ÖK èdebN ÄÖtSi Láî{ <ÑL ë
<ÑÖÄäÖK ÑátÖK i { <íbkSÖK i xÖäi éâö óÖö j Ö `ë rëmëáÖK KççN êÄÖtSáÖK Uë]ÖK êÖ kKéä èdëdmN ÜÖ g
ñbsáá b] Kë Üëi èbáÖë èdebÖK Ñ@` Lmîö bÄs b ë .LçáîâL|äë LçmKdwöë êîfioÖK êo gL] áÖÖ êmîdtÖK z Kbâ™Ö
dîÖÉ b] óÖö ÑëtR êîÖLáÖK ~Kë g ©K äö óÖö dqäÖLNë .QLNL ,]ÖK i tZkdáë àio gL] áÖK QltORë QLîÖëù , á Ñë]
êîäâö ÜqltSR <êo gL] áÖK QLÉdi bm êîäëâl ñëlsb éál ö óÖöë lîo gL] á êtZkdáÖK êîÖLáÖK QLâlîÖÖK óÖs
.rëmëáÖK ÇÖcN nî]R iSÖK LiLmÄÖK êî{L| i

iÖëbÖK iáëÉ]ÖK ÑáltÖK òkdÖ `ÖK Äid{ Ñás ÑáÉi êîÖëbÖK êo gL] áÖK QL , gùá Ñás äö óÖö dLiêë -A
ÑëbÖK X] ë .QL , gùáÖK äcā uá àëltSÖK óÖö ót , i Äid|ÖK äö bÉöë v@NßKë êo gL] áÖÖ êîÖëbÖK dîiltáÖLN iätáÖK
iäÖltÖK ÑîwäsÖK àá àÉáá db dÖÉö àlám óÖs èbsl , áÖK óÖsë Äid|ÖÖ i sëmëáÖK ÑátÖK Üsb óÖs òlms©K
í cÖKë E/C.10/1994/12 êÄîvëÖK i { bdkëÖK " äL `ÖK dkdÄÖK rëd , á óÖö kdi `ö dqäÖK ó s dS gKë .éRl s LásZK i {
.éî{ dqäR äö êäZÖÖK óÖö PÖo

êi0g l] áÔK Q®âúáôö iãêälÄÔK blÁS s BK ÑlZá i { Ñás íô àò ñdì lãbÔN àò Kbãôëã êôwáá QdÉcë -B
íbl|SÔ Çôcë àî{dS] áÔK QlNL,]ÔK itZkdá óôs ß àîîôLáÔK àî0g l] áÔKë èdkbßK i0g l] á óôs eÉdì àò i x0ài
.êiáôltÔK èdlZSÔK éáqáá uá êo, â©K Ñ`kBR

YlábK óôs bsl, ì àò éáo i áá Ñás ëää <êîîôÔK ê0g l] áÔK àò, N Àid|ÔK Ñás àlS, ÉLN Ñwáá \bsákë -C
{, ÉÔK àò, N Àid|ÔK Ñás óôs <Çôc óôö ê{lmßLN <óáVôë .èibl k s BK QkdKdÄÔK uá k i { êîîôÔK QkdLOS s BK
àÉái LZcéáá é| k ëN Àid|ÔK Ñás i { j l`ÔK rLoÄÔK Çkds i k \bsákë QLÄS, áôLN êÄôtSáÔK QlâlîÔÔK à s
.blSÉâë©K Ñás àá ñd`ô umKéá i { éÄî0oR

umë ßë dÉcÔK } ÔL, ÔK `ál`ÔK dkdÄÔK rëd, á biùì ß äbÔN àò êîÉîdá©K èb]SáÔK QlîßëÔK Ñwáá ÑL ë -D
êôöÄáÔK QlâlZRBK i { uglSÔK blSÉâë©K dqäi àò \dS Kë .Àid|ÔK PâlZ áá êîîôÔK ê0g l] áôö êiáôL s dîiltá
.Àid|ÔK LçN uôo mî i SÔK êiãÄSÔK èbsL, áÔK êo, âô kdî`ô \bsákë .Àid|ÔK Ñátô

êäZÔÔK éRc`RK ícÔK òkdZßK

Àid{ didÄSN láôs Tol]ôë .êáblÄÔK LçRdëb óS] `ál`ÔK dkdÄÔK rëd, á i { dqáÔK êäZÔÔK QöZdô -E
PâlZ óôö <èd, s êwôlwÔK éRdëb à s v@NBKë ê0g l] áôö êîôëbÔK dîiltáôLN iätáÔK iôëbÔK iáëÉ]ÔK ÑáltÔK òkdo`ÔK
.èb]SáÔK QlîßëÔKë Kbãôëã lçäs TNdsô i SÔK Qlq|]SÔK

[álâdôÔK cî|ärë êiãÄSÔK êidL, Sg BK êo, â©K - òLN

êo, âô às Lië|i KdìdÄR dláWSg BKë êiãöëÔK d0s QlÉd, ÔK êôt i às Ñëù, áÔK } qëáÔK Üb -F
àò, N êidL, Sg BK Qláb`ÔKë -ëglî, ÔK Q®îô]Rë Uë]ÔÔK :i äë Lçóátô êî, îüdÔK êtNd©K QBLZáÔK i { êôt, ÔK
êîgLG©K QláëôtäÔK êÄîVë óôö KblÁSgK <bÉôë .êk`k`ÔKë =QláëôtäÔKë ê0g l] áÔKë =lîZëôëÄÉSÔKë dláWSg BK
êiãöëÔK d0s QlÉd, ÔK [álâdN eietR bç, ì Üô i mláÔK ÜltÔK àò (TD/B/ITNC/Misc.3) êälá©K lçSáb i SÔK
bdKéá i { dîôÉÔK nêoçÔK P0, N êôt, ÔK êo, âô } ÔS`á [RLâ i { KdîÔÉ Lmî|`R Lmîô bç i Láâë P,] {
Üls i { i oëoçÔK äLZRBK Kcâ dkdÁSgK ÑlÁS]K óôs bbië .êîâkeîáÔK Ydl` ááë èiblÔK êîâkeîáÔK áá [álâdôÔK
às Mdsôë .lçálçáN r@omßK óôs êôt, ÔK èdb áá èbîkeSá èdëkN b]R bdKéáÔK èôL] àò óôö Kdqâ <@HHD
óôö QlálL, á áá éSáb Láô Kd, ìëgë [ìëdäÔKë Lîôíálâë lîdëÉ èidëçáZë ÇdáâkbÔKë àîkÔK QláëÉ]ô éäláSáK
dÉíë .[álâdôôö àìbsL, á òkdo` áá éSáb Láô ÇdáâkbÔKë LÉîZÔNë LîôKdSgK QláëÉ]ôë iälá+Sg BK ~ëbàkÔK
èdîxkÔK Ql, guáÔK ÑlZá i { êôt, ÔK Ñás Üsbn êäZÔÔK èdëb Ñ®` éSáb ícÔK bçtsôô àLNlîÔK éáëÉ] Lmîô
.ÜZ]ÔK êo gëSáÔKë

èd0`ÔK àò ÑlÄ{ TD/B/ITNC/4 êÄîVëÔK lîZëôëÄÉSÔKë dláWSg®0 êidL, Sg BK èdükBÔK ~îüd ldsë -G
óôs ÑbR Qkbl k s BK äcâ \®kk êîôás i { êîôLÁSáK êô]dán LçRkbl k s K èdláÔK àkbôôÔK èbsL, á i { êo, SÉáÔK
êidLZR QL|ÔL]R d0s lçibô lîZëôëÄÉSÔKë ÜôÔK QkdbÄô ídlZSÔK Ñ®xSg BK áá bás, R àò àÉái i SÔK bükë|ÔK
LçÄië, R ÜSì àò ÑÔ èòkdn iäîRëd ÑÉ, N ÄááR êiáôtÔK QlZSääÔK àò @ül z Lmîë .êiãöëÔK d0s QlÉd, ÔK uá

ĩ { êot , ÕK LçN ÜëÄR ĩSÕK êidl , Sg ßKë êîäSÕK èbsL , áÕK Ñlás © äbõN dibÄR à s àlā00 Ñwáá Mds ôë -@B
 .êidl , ÕK bdkëáÕK ÇÕc ĩ { Lán <bdkëáÕK àá biëáÕK [álād000 d {èi àò ĩ { éóáò à s ë äbõN

bdkëáÕK ÑùlmR òkeò éÄ0 à s Mds ôë LçRb s ô ĩSÕK ÄülvëÕKë êot , ÕK Ñás êî s eä dükeZÕK Ñwáá \ bSákë -@C
 .êot , ÕK êo , âo n î , äR èblsK óõ Lsbë .éágl ÕK êîäSÕK èbsL , áÕK êo , âo ùoLORë

êîááò óõs <êîäSÕK èbsL , áõLN ÄõtSì Láî { <bbië LçÓás óõs êot , ÕK ĩ g edÕK bl]RßK Ñwáá déië -@D
 ôboáó ÑLWSáßK èdëdm óõsë < j l` ÕK rloÄÕK êîäÄR ÇÕc ĩ { Lán <LçtîZ , Rë dláWSg @0 êîRKëáÕK êîîÕK eietR
 uidl , áó é]lîRdK à s Mds ôë .êîÖLÄSâßK QkblkS ßK YKdbK ÜSì Xî]N <êîäSÕK èbsL , áÕK ÜibÄR ĩ { êîáóltÕK
 lîgëd àîN àèltSÕK dkdásgK ĩ { éóáò à s ë @HHC Ûls ĩ g edÕK bl]RßK ĩ { Qc | â ĩSÕK êîäSÕK èbsL , áÕK
 .àò , ÕK Kcâ ĩ { iüLáaßK èb]SáÕK ÜáÕK [álādNë blSÉäë©Kë

ĩOäZ©K dláWSg ßK McZ óõs êîÄid { ©K àkbõÕK èdb ĩ { iO , áÕK l l | ` âßK àò Lî0îáLá Ñwáá ÑL ë -@E
 ĩxOaië .ĩÖëbÕK uáSZáÕKë ääZÕK PálZ àá ègëáóá QKòkdZK cl`RK àlîsbs , ĩ Lç , íáçR bîKerë diLOáÕK
 ĩ { êîáíô K êîgkdb QLÄ0] ÜîqáR ĩxOai LáÉ <éólásô ÑëbZ fòd óõs êîmÄÕK äcâ umi àò uglSÕK blSÉäë™0
 .diLOáÕK iOäZ©K dláWSg ßK eietR êîm Ñë] LîÄid { K

èbdkëÕK àkbõÕK ègkdbõ bb] áÕK uNLoõLN P]dë TD/B/ITNC/4 êÄîvëÕK óõs êâlá©K L , äd Ñwáá äääë -@F
 óä , Sì Xî]N êîÖLÄSâK ê0]dán LçRKblkS K dár ĩSÕK àkbõÕK dîw àkbõN óõ ègkdbÕK bá óõ êâlá©K Lsbë .Lçî {
 Lmiô c`òì àò ĩxOai àò , ÕK Kcâ ĩ { ÑátÕK àò ÑL ë .blSÉäë™0 iáóltÕK uNLoõK óõs pl] ÕKë àekëSá [çâ rLORK
 .èk ` k ` ÕK ÑLZá ĩ { èadLÄáÕK Qkd0`00 j k ` áÕK ÑáltÕK Äid] ÕK QLîkëR dLOSßK ĩ {

êîäSÕK êidl , Sg ßK QLáb`ÕKë Uë] ÕK êo , â© dîÖÉÕK ésáéÉ] dibÄR à s àLNLîÕK Ñwáá Mds ôë -@G
 uîgës0 êîáLáÕK àkbõÕK àîN Láî { iäSÕK àèltSÕK" àò , N rëd , áó iöLáÕK ÜsbÕK ÜbÄSg ésáéÉ] àò ÑL ë .[álād000
 êîáLáÕK àkbõÕK ĩ { ÜZ] ÕK êo gëSáÕKë èdîxkÕK QL , gùáÕK PálZ àá diLOáÕK iOäZ©K dláWSg ßK dëb eietRë
 bbs doÉò rëd , áÕK Kcâ dLoò ĩ { ÜOqáR ĩSÕK êîgkdbÕK QLÄ0] ÕK McZR àò ĩ { éóáò à s Mds ôë "Lîgß ĩ {
 . j l` ÕK rloÄÕK àá àidáWS , áÕK àá àéáá

blSÉäë©K déië dláWSg @0 êîRKëá êîîN blZiò ĩ { äbõN äed] ô ícÕK ÜbÄSÕK óõs LîNëîvK Ñwáá b/bië -@H
 .àò , ÕK Kcâ ĩ { äbëçZ Láçásbõ LîÖLoìK éáéÉ] è

ĩ { êòòL , áÕKë êî { l | , ÕK àá doÉò db bëZë èdëdm óõs êîÉîdá©K èb]SáÕK QLîßëÕK Ñwáá bbië -@I
 éábÄáÕK èbsL , áÕK rëä à s @îk]R dWÉò QLáë0tá ÜibÄR <ÇÕc óõ è { Lm`LN <P0oë .êîäSÕK èbsL , áÕK ÑLZá
 LçSáb ĩSÕK ê] îk áÕK òkeò éÄ0 à s àò , ÕK Kcâ ĩ { Mds ôë .QLîkëR eZéá ÑÉi ĩ { òlms©K ÑëbÕK óõ
 ÑLZá ĩ { Ñlás©K uáSZá uá ñë ô ÑsL] Rë ÑLkRK êál ún ókëòë .dláWSg ßK êõNdw êîm àò , N êâlá©K
 <àÉ0ë <LîÄid { K óõs eîÉDSÕK èdëdm Ñë] Lî0îáLá uá Ä] Sì éàò ÑL ë .êot , ÕK LçábÄR ĩSÕK êîäSÕK èbsL , áÕK
 éwib] Ûls` ĩ { ÑL ë .LîÄid { K ĩ { êîáíô K êîgkdb QLÄ0] ÜîqáSN ^kài ß éáü { <éáüLÄÕK bdkëáÕK bëîÄ0 Kdqâ

bLSÉâë©K i{ ~ lãR êálâ êõõ, á ^0kR ào ñd]©LN i x0aì lîÄid{K i{ di LOáÖK i0aZ©K dláWSg ßK êõõ, á ào
 .êõõ, áÖK äccõ Ü`eÖK áá biéáÖK i o tîg <iÄid{K bÖN é{LmSgK Kcõ <dáRùáÖK àoë ug LSÖK

lîÄid{K QLZLîS]K l kdtSg ß êk d{ d4{èi ào ug LSÖK bLSÉâë™0 i x0aì éâõ óõõ L, äd{ Ñwáá dli ôë -A@
 .di LOáÖK i0aZ©K dláWSg ßLN Ñk Si Láî{

às êõk |áÖK QlâëõtáÖK áá biéáÖK ÜibÄR Pôo{ TD/B/ITNC/Misc.3 êÄîVëÖK óõõ lîäláÖK Ñwáá dli ôë -AA
 <êogL]áoLN Äôtsi Láî{ë .êot, ÖK LçN uômR iSÖK êtNd©K nL, äÖK QBLZá àîN Láî{ bdkéáÖK j îk `R êî|îÉ
 ÑáltÖK òkdo`ÖK Äid|ö uNLR i sd{ Äid{ òL, âõ àá dc] éäÉë êîîÖÖK êogL]áoK ào, N ÑáltÖK biùì éâõ ÑL
 PòoSîg dá©K àLÉ Kcõ êkL`ë <êîmÄÖK äcã ào, N v©NßKë êogL]áo êîëbÖK dîlitàÖLN iäatáÖK iôëbÖK i áéÉ]ÖK
 .êî{Lmõ bdkéá

èbsL, áÖK êo, âõ dîdÄR ào bÉö{ QLÄîôtr áá íbNõ lá óõs êot, ÖK às Ñëù, áÖK } qéáÖK bdë -AB
 Ñás àoë lîZëöëäÉSÖKë dláWSg ®0 êidL, Sg ßK èdükBÖK Ñás áá kòeZ ßõ "Éti ß @HHC Ûls i{ êîäÄSÖK
 Äôtsi Láî{ë .êîäláÖK àkböÖK ML,] óõs àëÉì ào êîÖLÄSâK êõ]dán LçRkblkS K dár iSÖK àkböÖK i{ èdükBÖK
 .àõ, ÖK Kcã i{ êNLZö bKbsö ÜSîg éâõ bÉö <QLÄ|áÖK Xî] áá êî{L|, ÖK áá dOÉô db dî{ëSN i mLÄÖK PôoÖLN
 dáRùáÖK i{ êot, ÖK ÇKdSi K óõõ dli ô <lîÄid{K óõõ éábÄáÖK êîäÄSÖK èbsL, áÖK èblië êõõ, án Äôtsi Láî{ë
 iSÖK êÄidoÖK X]N óõs uZië @HHD Ûls d`këõ i{ bÄtîg ícÖK lîÄid{K i{ dláWSg ßLN iäatáÖK ÑöÄáÖK
 <di LOáÖK i0aZ©K dláWSg ßK QLälîN èbsLÄN Äôtsi Láî{ë .ug LSÖK bLSÉâë©K i{ êîmÄÖK äcã LçN uNLSR ào àÉái
 rLoÄÖK ÇKdSi LN Äôtsi Láî{ë .èbsLÄÖK äcã òL, âõ èbsö bBk i{ êîlîäÖK QLNetkÖK às L]îmëR Ü/b
 Láî{ë .Ñt|öLN LáLáR agkd ÇKdSi ßK Kcã ào ÑL êot, ÖK LçN uômR iSÖK êîäÄSÖK èbsL, áÖK Ñlásö i{ jL`ÖK
 ào rLásZßK Kcã ào ^mëõ êîîÖÖK êogL]áoLN àëätì òkdo`ÖK rLásZK bÄtN ÑáltÖK òkdo`ÖK Äid{ ÜLÄN Äôtsi
 i{ èbdKëÖK ÑëkbZÖK i{ àiLOSÖK éZëöN Äôtsi Láî{ Láo .êîÖLá dlv§ ëõ êîäKëîáÖK óõs QLgLÉtâK éó àëÉR
 .àõ, ÖK Kcã i{ L]Lmîk ÜbÄîg éâõ ÑLÄ{ TD/B/ITNC/Misc.3 êÄîVëÖK

- - - - -